

فرهنگ لغات تصویری معماری داخلی

(انگلیسی - فارسی)

ویراسته:

مارتین . پگلا

مترجمین:

محمدرضا نامداری (عضو هیئت علمی دانشکده معماری و هنر)

آزاده ابوعلی

سرشناسه: پگler، مارتین م.

عنوان و نام پدیدآور: فرهنگ لغات تصویری معماری داخلی (انگلیسی - فارسی) / مارتین ام پگler؛ مترجمین محمدرضا نامداری، آزاده ابوعلی.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات دانشگاه علم و فرهنگ، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاهری: ۳۱۰ ص.؛ مصور. - (اداره انتشارات دانشگاه علم و فرهنگ؛ نشریه شماره ۳)

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵-۹۴۹-۳-۱

موضوع: ۱. معماری داخلی -- واژه نامه ها - انگلیسی ۲. معماری داخلی -- واژه نامه ها - فارسی

شناسه افزوده: الف. نامداری، محمد. نا، ۱۳۵۴ - مترجم. ب. ابوعلی، آزاده، ۱۳۶۹ - مترجم همکار. ب. انتشارات دانشگاه علم و فرهنگ ج. عنوان

رده بندی کنگره: NA

فرهنگ لغات تصویری معماری داخلی (انگلیسی - فارسی)

نویسنده: مارتین م. پگler مترجمین: محمدرضا نامداری - آزاده ابوعلی

ناشر: انتشارات دانشگاه علم و فرهنگ

عنوان اصلی: The Fairchild Dictionary of Interior Design, martin m. Pegler c2007

نظارت و اجرا: مدیریت منابع علمی و اطلاع رسانی دانشگاه علم و فرهنگ

نوبت چاپ: اول - تابستان ۱۳۹۵

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۵۰۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵-۹۴۹-۳-۱

انتشارات دانشگاه علم و فرهنگ: ۳

"مسئولیت صحت مطالب کتاب با مولف / مترجم است"

"کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است"





پیام ناشر

از آن جا که قرآن کتاب هدایت و راهنمایی به راه سعادت و کمال است و هدایت هم جز از راه عقل و علم میسر نیست، از این جهت علم و دانش اهمیت و جایگاه بسزایی در قرآن کریم دارد. اولین آیاتی که بر رسول خدا (ص) نازل شد نیز باب خواندن، علم و دانش، معرفت و شناخت بوده است: "بخوان به نام پروردگارت که (جهان را) آفرید."

هم از این رو است که در نظام مقدس جمهوری اسلامی ایران که شالوده و اساس حاکمیت در آن بر مبنای احکام اسلام است، توجه به علم و دانش، تحقیق، نشر و دانش گستری در صدر مسائل قرار دارد و بارها مسئله "جهاد علمی" از سوی مقام معظم رهبری (مد ظله العالی) مورد تاکید قرار گرفته است. دانشگاه علم و فرهنگ نیز به عنوان مولود شجره طیبه جهاد دانشگاهی، که خود برآمده از عمق ارزشهای الهی و انقلابی است، به عنوان یک دانشگاه پیشتاز و کارآزموده بر آن است تا آخرین دستاوردهای علمی و پژوهشی اساتید و دانش پژوهان را به جامعه علمی کشور عرضه نماید.

امید است کتاب حاضر مورد توجه و بهره برداری صاحب نظران، محققان و علاقه مندان به علم و دانش قرار گرفته و با اعلام نظرات و پیشنهادهای اصلاحی خود، ما را در جهت ترویج و انتشار آثار مورد نیاز جامعه علمی کشور، یاری فرمایند.

و من الله التوفیق

تابستان ۱۳۹۵

پیشگفتار

از زمان چاپ این لغت نامه در سال ۱۹۸۳ میلادی، رشته طراحی داخلی بیش تر در حیطه توجه دسترسی عموم بوده و طراحان باید بیاموزند که از تکنولوژی (فن آوری)، مصالح (ساختمایه) و ایده هایشان در کلام خود استفاده کنند. فن آوری امکان به وجود آوردن نقشه های دقیق تر و کاربردی تری را برای طراحان بوجود آورده است. مصالح های امروزی و جدید، بسیار قوی تر، مطمئن تر و با طول عمری بیش تر؛ و ایده های جدید و نو مانند طراحی هماهنگ هم سواطین زیست که اهمیت بیش تری در این رشته پیدا کرده اند. بنابراین این لغت نامه تبدیل به یک نیاز بزرگ گردید.

زبان طراحی به صورت تاریخی یا معاصر هر بس به صورت سینه به سینه انتقال یافته به دلیل آن که طراحی یک فرآیند گذرا در زمان و در هر نسلی مطابق با همان گویش و سلیقه مورد استفاده قرار گرفته و احیا گشته است. هر طراحی می تواند مسیر خود را برای مشهور شدن بسازد، در هر زمانی، هر طرح و نقش و سبک هنری می تواند متأخر باشد اگر خود را با سبک هنری آن دوره هماهنگ سازد و تغییر را تجربه کند.

کلمه ای که در زبان فرانسه اصیل در زمان (دوره) گوتیک "Gothic" استفاده می گشته امروز می تواند جایگزین المان پیچیده نقشی از آسمان خراش خیابان پارک باشد.

نامی از یک معمار قرن شانزدهم به یک حرکت و جنبش در تزئینات و وسایل قرن هجدهمی نسبت داده می شود همان طور که در معماری نیز، و در پی آن همان نام تبدیل به یک مترادف با یک سبک زیبای کلاسیک در اواسط قرن بیستم می شود. یک قلعه به سبک گوتیکی که توسط ناشناسی در اواخر قرن هجدهم ساخته شده انگیزه ای است برای احیاء طراحی قرون وسطی در ساختمان ها و هنر اوایل در قرن نوزدهم میلادی.

ایده های مهیج و جدید دائماً به واسطه طراحی ها و نقش و نگارهای قدیمی و آنتیک به سمت جلو حرکت می کنند. اثر «یک صندلی و نیم» یک بازنگری امروزی از اثر «صندلی گیج» است که مربوط به اوایل قرن هجدهم است. هنوز هم صندلی های معروف و محبوب کارگردان های تلویزیونی فقط با تغییر کمی همان صندلی های راحتی معروف دوره رومی است. راحتی های تخت خواب شو امروزه ما ترکیبی از همان تخت های چرخ دار و چرخان و غلتان است.

وسایل خانه و کابینت های معمارانه و طراحی شده از قرون وسطی نیز خواص و مشخصات تقسیم بندی انباری ها و دیوارهای جدا کننده و اسباب و اثاثیه رنسانسی را دارا هستند. این لغتنامه دارای ترجمه های واضح و روشن است. و اغلب به صورت مصور در بخش طراحی داخلی، شامل اسباب و اثاثیه، عناصر ساختمانی، اجزای نور و مشتقات آن، بست ها و اتصالات، مصالح ساختمانی ها، پارچه ها و الیاف ها، اجزای ساخت و سازه، تزیینات و متعلقات آن، انواع جوب ها، سبک ها و دوره ها است.

منابعی که لیست ها و مأخذ اضافه را شامل می شود و در جدول بحث اصلی با آن برخورد خواهید کرد.

«مارتین. م. پگler»